

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.02

"Strike First"

Daniel se sorprende cuando ve el nuevo dojo Cobra Kai. Más tarde, se entera de un altercado violento del enamorado de Sam, Kyler.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Emisión:

02.05.2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Jacob Bertrand	...	Eli
Hannah Kepple	...	Moon
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Linda Boston	...	Ms. Jenkins
Chris Mason	...	Isaiah Robinson
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Jon Levine	...	Keith
Reese TinLee	...	Young Samantha

1  
00:01:52 --> 00:01:54  
- ¿Tendré el pijama de karate?  
- ¡Silencio!

2  
00:01:55 --> 00:01:58  
Habla cuando te hablen. ¿Quedó claro?

3  
00:01:58 --> 00:01:59  
Sí.

4  
00:02:01 --> 00:02:02  
¿Sí, señor?

5  
00:02:02 --> 00:02:04  
Me llamarás sensei. ¿Quedó claro?

6  
00:02:05 --> 00:02:06  
Sí, sensei.

7  
00:02:06 --> 00:02:07  
No es un pijama, es un gi.

8  
00:02:07 --> 00:02:09  
Tendrás uno cuando te lo ganes.

9  
00:02:11 --> 00:02:12  
¿Listo para entrenar?

10  
00:02:12 --> 00:02:13  
Sí, sensei.

11  
00:02:14 --> 00:02:15  
¿Qué...?

12  
00:02:15 --> 00:02:19  
- ¡Dios!  
- Lección uno: golpear primero.

13  
00:02:20 --> 00:02:21

No esperes a que te ataquen.

14

00:02:21 --> 00:02:23

- Pudo avisarme.

- ¡Silencio!

15

00:02:24 --> 00:02:26

No entrenamos para ser piadosos.

16

00:02:27 --> 00:02:29

La piedad es para débiles.

17

00:02:30 --> 00:02:35

Aquí en la calle, en una competencia,  
si alguien te enfrenta, es el enemigo.

18

00:02:35 --> 00:02:38

Un enemigo no merece piedad.

¿Qué pasa, Sr. Díaz?

19

00:02:38 --> 00:02:40

Nada, sensei.

20

00:02:40 --> 00:02:42

Me golpeó, y tengo asma, así que...

21

00:02:44 --> 00:02:45

Ya no.

22

00:02:45 --> 00:02:47

No hay debilidad en este dojo.

23

00:02:47 --> 00:02:49

Deja el asma, la alergia al maní

24

00:02:50 --> 00:02:52

y esos inventos de mierda. ¿Quedó claro?

25

00:02:53 --> 00:02:56

Sí, pero son problemas médicos

reales. Estaba...

26

00:02:58 --> 00:02:59  
Sí, sensei, está claro.

27

00:03:00 --> 00:03:02  
Cobra Kai no es solo karate.

28

00:03:03 --> 00:03:04  
Es un modo de vida.

29

00:03:04 --> 00:03:05  
Primera lección.

30

00:03:06 --> 00:03:09  
Golpear primero es el primer paso  
a la victoria.

31

00:03:09 --> 00:03:11  
Como cuando vas a una fiesta  
y ves a una chica sexi.

32

00:03:11 --> 00:03:12  
Sí.

33

00:03:12 --> 00:03:15  
No esperas que otro le hable primero.

34

00:03:16 --> 00:03:18  
Nunca fui a una fiesta, así que...

35

00:03:18 --> 00:03:20  
Qué sorpresa. Bien, mira.

36

00:03:21 --> 00:03:23  
Golpear primero es ser agresivo.

37

00:03:23 --> 00:03:25  
¿Sí? Si no, eres una nenita

38  
00:03:25 --> 00:03:27  
y no quieres eso. Quieres tener bolas.

39  
00:03:28 --> 00:03:30  
¿No se pasa al hablar del género?

40  
00:03:31 --> 00:03:32  
¿Qué?

41  
00:03:32 --> 00:03:35  
Perdón. ¿No se pasa  
al hablar del género, sensei?

42  
00:03:36 --> 00:03:37  
No. ¿De qué demonios hablas?

43  
00:03:39 --> 00:03:40  
Mi consejera dice

44  
00:03:40 --> 00:03:43  
que ciertas palabras  
perpetúan la visión sexista...

45  
00:03:43 --> 00:03:44  
¡Silencio!

46  
00:03:45 --> 00:03:47  
Ya no escucharás a tu consejera,

47  
00:03:47 --> 00:03:49  
sino a mí. ¿Quedó claro?

48  
00:03:49 --> 00:03:50  
- Sí, sensei.  
- Bien.

49  
00:03:50 --> 00:03:53  
No parlotees como niña,  
dame 50 flexiones de nudillo.

50  
00:03:54 --> 00:03:55  
Bueno.

51  
00:03:56 --> 00:03:57  
Sí.

52  
00:03:58 --> 00:03:59  
Bien.

53  
00:04:05 --> 00:04:08  
Haz abdominales.  
¿No tienes clases de gimnasia?

54  
00:04:08 --> 00:04:09  
Sí.

55  
00:04:10 --> 00:04:12  
- Bien.  
- ¿Qué tal, señor Lawrence?

56  
00:04:13 --> 00:04:14  
Es sensei.

57  
00:04:14 --> 00:04:15  
Miguel, cállate.

58  
00:04:15 --> 00:04:17  
¿Qué lo trae por aquí?

59  
00:04:17 --> 00:04:19  
¿Quiere bajar la panza y dar palizas?

60  
00:04:21 --> 00:04:22  
No.

61  
00:04:22 --> 00:04:24  
Soy del departamento de salud.

62  
00:04:24 --> 00:04:27

Son los requisitos  
para abrir un salón de ejercicios.

63

00:04:27 --> 00:04:28

Tres.

64

00:04:28 --> 00:04:31

No es un salón, sino un dojo de karate.

65

00:04:31 --> 00:04:33

- Sí, es lo mismo.

- Cuatro.

66

00:04:33 --> 00:04:34

Vaya.

67

00:04:36 --> 00:04:37

Necesita mucho trabajo aquí.

68

00:04:38 --> 00:04:40

No abrió aún, ¿no?

69

00:04:40 --> 00:04:41

¿Eres cliente?

70

00:04:42 --> 00:04:46

No, es un ilegal que recogí esta mañana,  
me ayuda a instalarme.

71

00:04:46 --> 00:04:47

No necesito saber eso.

72

00:04:48 --> 00:04:50

Mi trabajo es ver  
que cumpla con el código.

73

00:04:50 --> 00:04:53

No querrá un brote de sarna  
como en ese lugar de yoga.

74

00:04:55 --> 00:04:58  
Espere. ¿Debo hacer  
toda esta mierda antes de abrir?

75  
00:04:58 --> 00:05:01  
No, debe hacerlo  
para obtener el certificado necesario

76  
00:05:01 --> 00:05:03  
para obtener el seguro para abrir.

77  
00:05:04 --> 00:05:06  
Pero lo supo  
al firmar el contrato de alquiler.

78  
00:05:08 --> 00:05:09  
Sí, claro.

79  
00:05:10 --> 00:05:13  
Vendré a inspeccionar la próxima semana.

80  
00:05:15 --> 00:05:16  
Linda cascabel.

81  
00:05:17 --> 00:05:18  
Es una cobra.

82  
00:05:18 --> 00:05:19  
Claro.

83  
00:05:21 --> 00:05:22  
Qué idiota soy.

84  
00:05:23 --> 00:05:24  
Cobra "Kay".

85  
00:05:27 --> 00:05:30  
ENCINO OAKS  
CLUB DE CAMPO

86

00:05:44 --> 00:05:45

Hola, amigo.

87

00:05:45 --> 00:05:48

Oye, ¿por qué no miras al mago de ahí?

88

00:05:48 --> 00:05:50

Hace trucos increíbles.

89

00:05:50 --> 00:05:51

Estoy en el nivel diez.

90

00:05:51 --> 00:05:54

Vamos, ¿sí? Podrías jugar donde quisieras.

91

00:05:54 --> 00:05:56

¿Tiramos aros? Te ganaré un premio.

92

00:05:56 --> 00:05:57

Tengo sed.

93

00:05:57 --> 00:05:59

Genial. Hay un bar allí.

94

00:05:59 --> 00:06:01

Caminemos. Conseguiremos refrescos.

95

00:06:02 --> 00:06:03

No, estoy bien.

96

00:06:08 --> 00:06:09

Lo que hubiera dado

97

00:06:09 --> 00:06:11

por visitar un club así a su edad.

98

00:06:11 --> 00:06:13

¿Sabes dónde pasaba el verano?

99

00:06:13 --> 00:06:15

En una calle sucia de Newark,  
con una boca...

100

00:06:15 --> 00:06:18

...de incendios rota cerca de tía Tessie.

101

00:06:19 --> 00:06:22

¿Y si dejamos que Anthony juegue  
y tomamos algo?

102

00:06:22 --> 00:06:23

¿Martini sucio?

103

00:06:23 --> 00:06:24

Sí, bien frío.

104

00:06:24 --> 00:06:25

Perfecto.

105

00:06:26 --> 00:06:27

- ¡LaRussos!  
- Hola.

106

00:06:28 --> 00:06:30

¿Aún pateas a la competencia?

107

00:06:30 --> 00:06:31

- Ya sabes, Isaiah.  
- Sí.

108

00:06:31 --> 00:06:33

¿Cómo te trata el Q5?

109

00:06:33 --> 00:06:37

No sé. Ella estuvo al volante todo el mes  
por el campamento de robótica.

110

00:06:37 --> 00:06:40

Papá, es un curso preuniversitario  
de física.

111

00:06:41 --&gt; 00:06:44

¿Y Samantha? No la vi en todo el verano.

112

00:06:44 --&gt; 00:06:46

- Está..

- Con su abuela.

113

00:06:46 --&gt; 00:06:48

- Pero la saludaré de tu parte.

- Genial.

114

00:06:48 --&gt; 00:06:50

- Adiós, LaRussos.

- Adiós.

115

00:06:51 --&gt; 00:06:51

Sus tragos.

116

00:06:53 --&gt; 00:06:54

¿Con su abuela?

117

00:06:54 --&gt; 00:06:58

Claro. No logro que llame a mamá,  
menos que la visite.

118

00:06:58 --&gt; 00:07:01

¿Qué debo decir?

¿Que está con sus nuevos amigos?

119

00:07:01 --&gt; 00:07:04

Debería estar aquí.

Venimos a esta fiesta una vez al año.

120

00:07:04 --&gt; 00:07:06

Ve a sus amigos a diario.

121

00:07:07 --&gt; 00:07:08

Estamos de mal humor.

122

00:07:09 --> 00:07:10

¿Qué te pasa?

123

00:07:10 --> 00:07:12

Nada, estoy bien.

124

00:07:15 --> 00:07:16

Está bien.

125

00:07:16 --> 00:07:20

¿Recuerdas al tipo de la secundaria  
cuyo auto arreglé gratis?

126

00:07:20 --> 00:07:23

El rubio lindo al que venciste  
en el torneo.

127

00:07:23 --> 00:07:25

Nunca lo llamé "lindo".

128

00:07:25 --> 00:07:27

En fin...

129

00:07:27 --> 00:07:30

Ayer volvía a casa, paré en el semáforo,

130

00:07:30 --> 00:07:33

miré y, en un centro comercial,  
vi que tenía...

131

00:07:33 --> 00:07:36

Papá, ¿dónde diablos  
está mi bebida? Apúrate.

132

00:07:37 --> 00:07:40

Lo arrojaré a la maldita piscina.

133

00:07:40 --> 00:07:41

Bueno.

134

00:07:50 --> 00:07:51

Se ve bien.

135

00:07:52 --> 00:07:54

Limpia bien ambos lados.

136

00:07:55 --> 00:07:58

Y, cuando termines,  
arregla estos cables expuestos.

137

00:07:59 --> 00:08:00

Será mucho trabajo.

138

00:08:01 --> 00:08:04

¿Qué tiene que ver esto  
con el karate, sensei?

139

00:08:06 --> 00:08:08

No cuestiones mis métodos.

140

00:08:09 --> 00:08:11

Agradece que no haces sumo.

141

00:08:11 --> 00:08:13

Esos limpian el trasero del sensei.

142

00:08:19 --> 00:08:21

Veo que fue campeón de karate, sensei.

143

00:08:22 --> 00:08:24

No me llames sensei siempre.

144

00:08:24 --> 00:08:25

Perdón, sensei.

145

00:08:27 --> 00:08:28

Lo siento.

146

00:08:28 --> 00:08:30

Gané algunos torneos All Valley.

147  
00:08:32 --> 00:08:34  
No perdí ni un punto en el penúltimo año.

148  
00:08:34 --> 00:08:36  
Muy bien. ¿Qué pasó en el último año?

149  
00:08:37 --> 00:08:39  
No es un show de preguntas. A fregar.

150  
00:08:39 --> 00:08:40  
Sí.

151  
00:08:41 --> 00:08:43  
¿Y esa basura? ¿La oíste?

152  
00:08:43 --> 00:08:45  
Lo siento. Sí. Hola.

153  
00:08:46 --> 00:08:48  
Sí. El debate se retrasó.

154  
00:08:50 --> 00:08:51  
Bien.

155  
00:08:52 --> 00:08:53  
También te amo.

156  
00:08:54 --> 00:08:56  
No me digas que tienes novia.

157  
00:08:57 --> 00:08:58  
Era mi mamá.

158  
00:09:00 --> 00:09:03  
Le dije que hago debate  
porque no aprueba la violencia...

159  
00:09:03 --> 00:09:05

¿Y tu papá qué dice?

160

00:09:05 --> 00:09:08

¿Le gusta que te golpeen  
en Reseda Boulevard?

161

00:09:09 --> 00:09:11

Nunca conocí a mi papá, así que...

162

00:09:14 --> 00:09:17

Bien, no te quedes parado, a entrenar.

163

00:09:17 --> 00:09:19

Bueno, sí. Lo siento. Bien.

164

00:09:19 --> 00:09:21

Cambia el tono de llamada  
a Guns N' Roses.

165

00:09:21 --> 00:09:23

¿Qué es Guns N' Roses?

166

00:09:25 --> 00:09:26

Fingiré que no dijiste eso.

167

00:09:32 --> 00:09:33

Oye, mírame.

168

00:09:36 --> 00:09:37

Sí, tenías mucha razón.

169

00:09:38 --> 00:09:39

- Es divertido.

- Te lo dije.

170

00:09:40 --> 00:09:42

Siempre es mejor organizar la fiesta.

171

00:09:43 --> 00:09:46

Y Kyler ha estado mirándote todo el día.

172  
00:09:56 --> 00:09:57  
¿Qué es todo esto?

173  
00:09:58 --> 00:09:59  
No tengo idea.

174  
00:10:02 --> 00:10:05  
Rory, vuelve a saltar,  
lo quiero para mi canal.

175  
00:10:10 --> 00:10:11  
¡Sí, Rory!

176  
00:10:12 --> 00:10:13  
Bien.

177  
00:10:13 --> 00:10:16  
¡Oye! ¿Qué diablos pasa aquí?

178  
00:10:17 --> 00:10:18  
Mierda.

179  
00:10:20 --> 00:10:22  
Salgan de aquí ahora mismo.

180  
00:10:22 --> 00:10:24  
Perdón.  
No sabía que volverías tan temprano.

181  
00:10:24 --> 00:10:26  
No importa a qué hora llegue, Sam.

182  
00:10:26 --> 00:10:29  
¿Acaso queremos extraños  
haciendo lío en el patio?

183  
00:10:29 --> 00:10:30  
Pero no, son mis amigos.

184

00:10:31 --&gt; 00:10:32

Sí, qué amigos.

185

00:10:33 --&gt; 00:10:34

¿Se puso mi traje de baño?

186

00:10:34 --&gt; 00:10:37

Espera. ¿Todos se pusieron  
mis trajes de baño?

187

00:10:37 --&gt; 00:10:41

Escuchen, se acabó la fiesta.  
Quitense los trajes y váyanse.

188

00:10:41 --&gt; 00:10:44

Aquí no, genio. En la casa de la piscina.

189

00:10:44 --&gt; 00:10:46

Daniel, ¿hablamos adentro?

190

00:10:46 --&gt; 00:10:47

Sí...

191

00:10:50 --&gt; 00:10:51

No soy irracional.

192

00:10:52 --&gt; 00:10:54

Soy un padre responsable  
preocupado por su hija.

193

00:10:55 --&gt; 00:10:56

A ambos nos preocupa nuestra hija.

194

00:10:56 --&gt; 00:10:59

Avergonzarla frente a sus amigos no ayuda.

195

00:10:59 --&gt; 00:11:01

No me gustan estos amigos nuevos.

196

00:11:02 --> 00:11:03  
Samantha no hace esto.

197

00:11:03 --> 00:11:06  
¿Por qué no fue al campamento con Aisha?

198

00:11:06 --> 00:11:07  
No quiere ser un cerebritito.

199

00:11:08 --> 00:11:12  
Recuerdo cómo era estar en un grupo  
del que otras se burlaban.

200

00:11:12 --> 00:11:13  
Las chicas pueden ser crueles.

201

00:11:14 --> 00:11:16  
Escucha, conozco la crueldad, ¿sí?

202

00:11:16 --> 00:11:19  
Me tiraron por una cuesta  
con mi bicicleta.

203

00:11:19 --> 00:11:22  
- No está mal que Sam quiera ser popular.  
- Lo popular está bien.

204

00:11:23 --> 00:11:26  
No quiero que sea una mocosa  
privilegiada de Encino.

205

00:11:26 --> 00:11:27  
Yo tampoco,

206

00:11:28 --> 00:11:30  
pero sigue echando a sus amigos

207

00:11:30 --> 00:11:33  
y verás las consecuencias  
en tu relación con ella.

208

00:11:35 --> 00:11:37  
Desnudo y con marihuana.

209

00:11:41 --> 00:11:43  
Eres el tipo bonsái de esos comerciales.

210

00:11:44 --> 00:11:46  
Espera. ¿Adónde fueron todos?

211

00:12:15 --> 00:12:17  
DOJO DE UN ALUMNO  
DESCOLMILLA COBRAS

212

00:12:17 --> 00:12:20  
Ojalá estuviera aquí  
para darme sabiduría Miyagi.

213

00:12:36 --> 00:12:37  
- Oye.  
- ¡Lo logré!

214

00:12:37 --> 00:12:39  
Sí. Bien hecho, pequeña.

215

00:12:39 --> 00:12:42  
Ahora, si alguien viene por mí,  
le daré una paliza.

216

00:12:42 --> 00:12:44  
Recuerda nuestra primera lección.

217

00:12:45 --> 00:12:47  
Solo es para autodefensa.

218

00:12:48 --> 00:12:50  
El verdadero karate está aquí.

219

00:12:51 --> 00:12:53  
Y aquí, pero nunca aquí.

220  
00:12:54 --> 00:12:55  
¿En la panza?

221  
00:12:56 --> 00:12:58  
Sí, algo así.

222  
00:12:58 --> 00:12:59  
Ven aquí.

223  
00:13:01 --> 00:13:03  
Nunca descuides tu defensa.

224  
00:13:03 --> 00:13:05  
¡Cuidado con el abrazo giratorio!

225  
00:13:07 --> 00:13:08  
¡Papi!

226  
00:13:14 --> 00:13:16  
Necesito que me lleven a la escuela.

227  
00:13:16 --> 00:13:18  
¿Tu auto no está listo?

228  
00:13:18 --> 00:13:20  
Papá me comprará uno nuevo.

229  
00:13:20 --> 00:13:23  
Se sintió mal por ese "ciervo"  
que arruinó el Range Rover.

230  
00:13:23 --> 00:13:24  
¿Chocaste un ciervo?

231  
00:13:25 --> 00:13:26  
No, chocó el auto de ese tipo.

232  
00:13:27 --> 00:13:29  
Sí, cierto.

233

00:13:29 --> 00:13:33  
Todavía estoy un poco asustada.  
Me siento mal por huir.

234

00:13:33 --> 00:13:36  
¿Del zombi drogadicto? De no haber huido,  
estaríamos en su sótano.

235

00:13:36 --> 00:13:37  
¿Tienes un segundo?

236

00:13:38 --> 00:13:40  
No sabía que hablabas  
con tus amigas. Volveré.

237

00:13:40 --> 00:13:42  
No, espera un segundo.

238

00:13:42 --> 00:13:44  
Sí, te recogeré a la mañana.

239

00:13:44 --> 00:13:45  
Bien.

240

00:13:47 --> 00:13:48  
Solo quería decir...

241

00:13:48 --> 00:13:50  
No. Mira, papá...

242

00:13:51 --> 00:13:52  
Siento lo de hoy.

243

00:13:53 --> 00:13:56  
No debí invitar a todos sin consultarles.

244

00:13:56 --> 00:13:57  
Exageré un poco.

245  
00:13:58 --> 00:14:00  
Quizá más que un poco, ¿sí?

246  
00:14:00 --> 00:14:03  
Que esos tipos traigan sus trajes de baño  
de ahora en más.

247  
00:14:03 --> 00:14:05  
Trato hecho.

248  
00:14:06 --> 00:14:07  
Entonces...

249  
00:14:07 --> 00:14:08  
estos tipos...

250  
00:14:10 --> 00:14:11  
¿Me preocupo por alguno?

251  
00:14:12 --> 00:14:13  
No es necesario, papá.

252  
00:14:15 --> 00:14:18  
Pero hay un chico, Kyler.  
Nos hemos enviado mensajes.

253  
00:14:18 --> 00:14:19  
Mensajes.

254  
00:14:20 --> 00:14:21  
Claro.

255  
00:14:22 --> 00:14:23  
¿Solo palabras?

256  
00:14:24 --> 00:14:25  
¿Qué quieres...?

257  
00:14:25 --> 00:14:28

Qué asco. No. Solo palabras, papá.

258

00:14:28 --> 00:14:30

Bien. Muy bien.

259

00:14:31 --> 00:14:35

Kyler... ¿Qué tal si lo invitamos  
a cenar el viernes?

260

00:14:35 --> 00:14:37

¿A la cena familiar del viernes?

261

00:14:37 --> 00:14:40

No hablo de llevarte al altar.  
Le daremos de comer.

262

00:14:41 --> 00:14:44

Y tu hermano tiene una pijamada.  
Es una buena oportunidad.

263

00:14:45 --> 00:14:47

Bien. Veré si puede venir.

264

00:14:47 --> 00:14:48

Genial.

265

00:14:48 --> 00:14:51

No te preocupes por mí, papá.  
Sé manejarme sola.

266

00:14:52 --> 00:14:53

Soy una LaRusso.

267

00:14:53 --> 00:14:55

Esa es mi chica.

268

00:14:55 --> 00:14:56

Una dura de Jersey.

269

00:14:58 --> 00:14:59

Toma.

270

00:15:01 --> 00:15:03  
Amigo, justo ahí. Vamos.

271

00:15:03 --> 00:15:05  
- Casi sale. Vamos.  
- Momento.

272

00:15:05 --> 00:15:06  
Lo lograrás.

273

00:15:06 --> 00:15:08  
¿Lo harías? ¡Espera!

274

00:15:23 --> 00:15:24  
¿Puedo sentarme?

275

00:15:25 --> 00:15:28  
Lo siento, la mesa está repleta.

276

00:15:29 --> 00:15:33  
Te pondré en lista de espera, es probable  
que puedas el próximo semestre.

277

00:15:34 --> 00:15:35  
Bueno.

278

00:15:35 --> 00:15:36  
Es un chiste. Siéntate.

279

00:15:40 --> 00:15:41  
Miguel.

280

00:15:41 --> 00:15:42  
Demetri.

281

00:15:42 --> 00:15:43  
Él es Eli.

282

00:15:46 --> 00:15:47  
No suele hablar mucho.

283

00:15:55 --> 00:15:56  
Amigo, no te tortures.

284

00:15:57 --> 00:15:58  
- Son las ricas.  
- Hola.

285

00:15:59 --> 00:16:00  
Hola.

286

00:16:02 --> 00:16:03  
¿Les hablan o...?

287

00:16:03 --> 00:16:06  
¡Sí! Siempre. Andamos juntos.

288

00:16:06 --> 00:16:08  
Nos besamos y nos masturbamos.

289

00:16:08 --> 00:16:13  
Eli es rey del baile de bienvenida.  
Se acuesta más que cualquiera, ¿no, Eli?

290

00:16:13 --> 00:16:14  
¿Hablarles?

291

00:16:14 --> 00:16:16  
¿Sabes en qué mesa te sentaste?

292

00:16:16 --> 00:16:20  
Renunciaste a perder la virginidad  
antes de la universidad.

293

00:16:22 --> 00:16:24  
Mierda, Yasmine nos mira.

294

00:16:24 --> 00:16:26  
Probablemente se burla de mí.

295

00:16:26 --> 00:16:30  
No lo creo. Que sean sexis  
no significa que sean malas.

296

00:16:32 --> 00:16:33  
Dios mío, chicas.

297

00:16:33 --> 00:16:36  
¿Ven al que parece  
que se la chupó a una podadora?

298

00:16:37 --> 00:16:40  
Está usando el suéter más feo que vi.

299

00:16:41 --> 00:16:42  
Eso está muy mal.

300

00:16:43 --> 00:16:45  
Hablando de mal, miren a FeAisha.

301

00:16:45 --> 00:16:48  
Parece que se comió la mesa del pícnic.

302

00:16:54 --> 00:16:57  
No me importa si Yasmine es la más mala.

303

00:16:57 --> 00:17:00  
Los mataría a ambos  
para que me escupiera en la cara.

304

00:17:00 --> 00:17:02  
Acércate o no tendrás chance.

305

00:17:02 --> 00:17:06  
Es cierto, pero tampoco  
sufriré un rechazo humillante.

306

00:17:06 --> 00:17:08  
Estoy bien con mi depresión.

307  
00:17:08 --> 00:17:10  
No necesito suicidarme.

308  
00:17:18 --> 00:17:19  
¿Qué haces?

309  
00:17:19 --> 00:17:20  
Golpeo primero.

310  
00:17:22 --> 00:17:23  
Mierda.

311  
00:17:24 --> 00:17:26  
Ojalá no nos alcance la metralla.

312  
00:17:34 --> 00:17:35  
¿Qué tal, chicas?

313  
00:17:36 --> 00:17:37  
Moon, antes te vi alentando.

314  
00:17:37 --> 00:17:39  
Hola, Sam, estás hermosa.

315  
00:17:45 --> 00:17:47  
Hasta luego, Réa.

316  
00:17:50 --> 00:17:51  
¿Y? ¿Cómo te fue?

317  
00:17:53 --> 00:17:55  
No golpees primero si no sabes cómo.

318  
00:17:56 --> 00:17:58  
El golpe cobra consta de dos partes:

319

00:17:58 --> 00:18:01  
la arremetida,  
que requiere de todo el cuerpo,

320  
00:18:02 --> 00:18:03  
y la mordida:

321  
00:18:03 --> 00:18:05  
lo que pasa luego de hacer contacto.

322  
00:18:06 --> 00:18:08  
¿Sí? No paras  
donde el nudillo golpea el hueso.

323  
00:18:08 --> 00:18:10  
Lo atraviesas

324  
00:18:10 --> 00:18:13  
como para pegarle  
al que está atrás de este idiota.

325  
00:18:14 --> 00:18:14  
¿De acuerdo?

326  
00:18:18 --> 00:18:19  
¿De acuerdo?

327  
00:18:19 --> 00:18:20  
Pega aquí, sangra la nariz.

328  
00:18:20 --> 00:18:22  
Aquí, rompes los dientes.

329  
00:18:22 --> 00:18:25  
Si pegas aquí, podrías dañarle la tráquea.

330  
00:18:26 --> 00:18:29  
Obviamente, en casos extremos.

331  
00:18:29 --> 00:18:30

Bien, prepárate.

332

00:18:31 --> 00:18:33

- Sí.

- Concéntrate. Practica.

333

00:18:35 --> 00:18:36

Sigue. Golpea el muñeco.

334

00:18:41 --> 00:18:42

¿Hola?

335

00:18:42 --> 00:18:43

¿Es el Sr. Lawrence?

336

00:18:44 --> 00:18:45

Sí.

337

00:18:45 --> 00:18:48

Habla Carla Jenkins,  
la vicedirectora de North Hills.

338

00:18:48 --> 00:18:52

Usted es el contacto de emergencia  
de Robby Keene.

339

00:18:53 --> 00:18:55

Sí, soy su padre, pero llame a la mamá.

340

00:18:56 --> 00:18:59

Ya la llamé. No contesta.

341

00:18:59 --> 00:19:00

Sí, qué sorpresa.

342

00:19:01 --> 00:19:02

Bien. ¿Qué hizo esta vez?

343

00:19:03 --> 00:19:05

Lo encontramos con Molly.

344

00:19:05 --&gt; 00:19:06

¿Quién es Molly?

345

00:19:06 --&gt; 00:19:08

¿Una chica con la que sale?

346

00:19:08 --&gt; 00:19:10

Es una droga ilegal, señor Lawrence.

347

00:19:11 --&gt; 00:19:13

Ponga a mi hijo al teléfono.

348

00:19:19 --&gt; 00:19:21

- ¿Qué quieres?

- Robby, ¿qué diablos?

349

00:19:21 --&gt; 00:19:22

¿Te drogas?

350

00:19:22 --&gt; 00:19:24

¿Quieres tirar tu vida por el inodoro?

351

00:19:24 --&gt; 00:19:26

Mira quién habla.

352

00:19:26 --&gt; 00:19:29

No te hagas el papá. Fracasado patético.

353

00:19:37 --&gt; 00:19:39

Creo que seguiré buscando a la madre.

354

00:19:39 --&gt; 00:19:41

Buena suerte con eso.

355

00:19:45 --&gt; 00:19:46

¿Qué demonios hace?

356

00:19:48 --&gt; 00:19:50

No.

357

00:19:50 --> 00:19:51  
Lo estás haciendo mal.

358

00:19:52 --> 00:19:55  
¿Quieres que los chicos  
te sigan tirando mierda?

359

00:19:55 --> 00:19:57  
¿Que las chicas piensen  
que eres un bobo sin verga?

360

00:19:58 --> 00:20:02  
No entrenes más, vete,  
y que el mundo sepa que eres un fracasado.

361

00:20:02 --> 00:20:05  
O puedes plantarte,  
mirarle los ojos a tu enemigo

362

00:20:05 --> 00:20:07  
¡y golpearle la cara!

363

00:20:08 --> 00:20:10  
Imagina a tu enemigo.

364

00:20:14 --> 00:20:16  
¿Ya lo imaginaste?

365

00:20:17 --> 00:20:18  
¿Qué vas a hacer?

366

00:20:20 --> 00:20:21  
¡Otra vez!

367

00:20:21 --> 00:20:23  
- ¿Eres un fracasado?  
- ¡No, sensei!

368

00:20:23 --> 00:20:24

¡Otra vez!

369

00:20:33 --> 00:20:35

El yanagi o yanagiba, según la región,

370

00:20:36 --> 00:20:39

es un cuchillo que solo se usa  
para cortar sashimi.

371

00:20:40 --> 00:20:43

Compré este diablillo  
en mi primer viaje a Okinawa.

372

00:20:44 --> 00:20:45

Voilà.

373

00:20:47 --> 00:20:48

El famoso...

374

00:20:50 --> 00:20:51

Ponzu toro a la LaRusso.

375

00:20:53 --> 00:20:55

No, gracias. No me gusta el sushi.

376

00:20:57 --> 00:20:59

¿Seguro no quieres un pedacito?

377

00:20:59 --> 00:21:00

Se deshace en la boca.

378

00:21:00 --> 00:21:03

No, el pescado me da asco.

379

00:21:04 --> 00:21:07

Sí que te gusta.

¿Y los palitos de pescado en la escuela?

380

00:21:07 --> 00:21:10

Sí, esos palitos son geniales.  
¿Tiene palitos?

381

00:21:10 --> 00:21:14

No, solo el pescado fresco que compré  
en el mercado japonés esta mañana.

382

00:21:14 --> 00:21:15

¿Sabes qué?

383

00:21:15 --> 00:21:17

Buscaremos algo para que Kyler coma.

384

00:21:18 --> 00:21:20

- Sam, ¿vienes a la cocina?

- Claro.

385

00:21:28 --> 00:21:31

Gracias por invitarme, señor LaRusso.

386

00:21:32 --> 00:21:34

Tiene una casa estupenda.

387

00:21:34 --> 00:21:36

Y Sam también es genial.

388

00:21:37 --> 00:21:39

Gracias. Es igual a su madre.

389

00:21:40 --> 00:21:43

Y, escucha, tampoco me gustaba  
el sushi a tu edad.

390

00:21:43 --> 00:21:46

Me empezó a gustar al conocer  
a un buen amigo.

391

00:21:47 --> 00:21:48

Era de Okinawa.

392

00:21:50 --> 00:21:51  
¿De dónde son tus padres?

393  
00:21:52 --> 00:21:53  
De Irvine,

394  
00:21:53 --> 00:21:54  
creo.

395  
00:21:54 --> 00:21:55  
De Irvine.

396  
00:21:56 --> 00:21:57  
Claro.

397  
00:21:59 --> 00:22:01  
Cuéntame sobre el ojo morado.

398  
00:22:02 --> 00:22:03  
Esto.

399  
00:22:05 --> 00:22:06  
Es por la lucha libre.

400  
00:22:06 --> 00:22:10  
Me equivoqué al esquivar,  
y me golpearon con el codo.

401  
00:22:10 --> 00:22:14  
- Es estúpido.  
- ¿Y así te lastimaste la mano?

402  
00:22:16 --> 00:22:17  
Está bien.

403  
00:22:17 --> 00:22:19  
Ya tuve mis peleas en la secundaria.

404  
00:22:19 --> 00:22:21  
No sé de qué habla.

405

00:22:21 --&gt; 00:22:23

Vamos, Kyler. Sé que los chicos son rudos.

406

00:22:23 --&gt; 00:22:25

No, no fue un chico.

407

00:22:27 --&gt; 00:22:28

Así que hubo una pelea.

408

00:22:30 --&gt; 00:22:33

¿Pasa algo en casa?

409

00:22:33 --&gt; 00:22:35

No.

410

00:22:38 --&gt; 00:22:39

Bien.

411

00:22:40 --&gt; 00:22:43

Un tipo en un centro comercial nos atacó a mí y a mis amigos.

412

00:22:43 --&gt; 00:22:44

¿Qué?

413

00:22:44 --&gt; 00:22:49

Sí. Estábamos comprando barras de proteína en la tienda.

414

00:22:49 --&gt; 00:22:52

Y sí, un tipo sin hogar

415

00:22:52 --&gt; 00:22:54

empezó a molestarnos.

416

00:22:54 --&gt; 00:22:56

Y, de repente, empezó a hacer karate.

417

00:22:57 --> 00:22:58

¿Karate?

418

00:22:58 --> 00:23:00

Un momento.

419

00:23:01 --> 00:23:02

¿En qué centro comercial?

420

00:23:08 --> 00:23:11

SOLICITUD DE SEGURO COMERCIAL

421

00:23:11 --> 00:23:14

Sensei, ¿limpio estas ventanas de alguna forma específica?

422

00:23:14 --> 00:23:16

No, me importa una mierda.

423

00:23:17 --> 00:23:18

Como sea más fácil.

424

00:23:20 --> 00:23:21

¿Sabes qué?

425

00:23:21 --> 00:23:23

Limpia el inodoro, y terminamos.

426

00:23:25 --> 00:23:26

Bueno.

427

00:23:27 --> 00:23:29

Hazlo de rodillas, con las manos.

428

00:23:52 --> 00:23:53

Bienvenido a Cobra Kai.

429

00:23:55 --> 00:23:56

Hay cosas que no cambian.

430

00:23:59 --&gt; 00:24:00

Sí, ¿de qué hablas?

431

00:24:01 --&gt; 00:24:04

Les pegaste a unos adolescentes  
aquí afuera.

432

00:24:05 --&gt; 00:24:06

Eso.

433

00:24:06 --&gt; 00:24:07

No.

434

00:24:08 --&gt; 00:24:10

No les pegué a adolescentes.

435

00:24:12 --&gt; 00:24:15

Les di una paliza a unos idiotas  
que se lo merecían.

436

00:24:16 --&gt; 00:24:20

Vaya. Johnny Lawrence trata de idiotas  
a los demás. Qué irónico.

437

00:24:20 --&gt; 00:24:22

¿Qué significa eso?

438

00:24:22 --&gt; 00:24:25

Mira, no vine a repetir el pasado.

439

00:24:27 --&gt; 00:24:29

Aléjate de los amigos de mi hija.

440

00:24:29 --&gt; 00:24:31

¿Los amigos de tu hija?

441

00:24:32 --&gt; 00:24:33

Sí, tiene sentido.

442

00:24:33 --> 00:24:36  
- Lindos amigos.  
- ¿Qué diablos significa eso?

443  
00:24:36 --> 00:24:39  
Que atacaban a un niño  
de la mitad de su tamaño.

444  
00:24:40 --> 00:24:42  
Quizá no conoces a tu hija tan bien.

445  
00:24:43 --> 00:24:46  
- Arregla las cosas en casa.  
- ¿A quién diablos crees que le hablas?

446  
00:24:47 --> 00:24:48  
¡Baño limpio!

447  
00:24:48 --> 00:24:51  
¿Quiere que haga algo más?

448  
00:24:53 --> 00:24:54  
Lo siento, sensei...

449  
00:24:55 --> 00:24:56  
¿Sensei?

450  
00:24:57 --> 00:24:57  
¿En serio?

451  
00:24:58 --> 00:25:00  
Dios, niño. No sé qué te dijo,

452  
00:25:00 --> 00:25:03  
pero no le creas nada  
o terminarás como él.

453  
00:25:05 --> 00:25:07  
Tú y yo... Esto...

454

00:25:08 --> 00:25:09

No terminamos.

455

00:25:12 --> 00:25:13

Estoy aquí.

456

00:25:26 --> 00:25:28

Lamento haber interrumpido, sensei.

457

00:25:28 --> 00:25:30

¿Hago 20 flexiones de nudillo?

458

00:25:30 --> 00:25:32

Claro, como si pudieras.

# COBRA KAI



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.